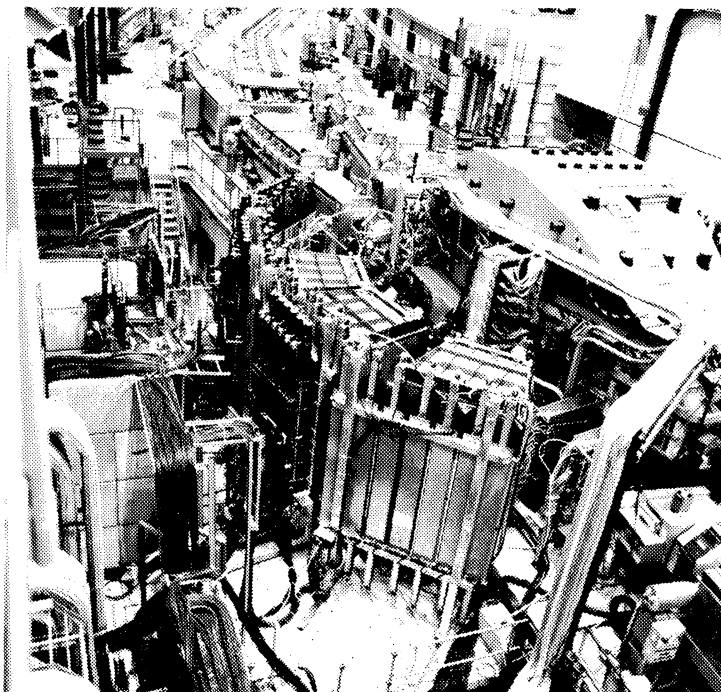


SEMAINE DU LUNDI 21 AVRIL 1980

N° 17/80

WEEK MONDAY 21 APRIL 1980



L'aimant à champs inversés des ISR.

The Split Field Magnet at the ISR.

Production de particules

Lorsque deux faisceaux de particules de haute énergie circulant dans des sens opposés sont amenés en collision, une grande quantité d'énergie devient disponible pour la création de nouvelles particules. L'étude de ces particules secondaires fournit d'importantes indications sur ce qui se passe à la suite de la collision. A ce jour, deux sortes d'expériences de collision de faisceaux ont été étudiées de manière approfondie: aux ISR du CERN, avec des protons, et dans plusieurs autres laboratoires, avec des électrons et leurs antiparticules, les positons. Au cours d'une expérience Bologne-CERN-Frascati effectuée aux ISR avec l'aimant à champs inversés, on a constaté que les hadrons (particules subissant l'interaction forte) produits dans des collisions proton-proton présentaient un comportement analogue aux hadrons produits par des faisceaux d'électrons et de positons en collision. Dans les collisions électron-positon, les deux particules peuvent s'annihiler mutuellement en libérant une bouffée d'énergie capable de se matérialiser en produisant de nouvelles particules. Dans les collisions proton-proton cependant, les deux particules qui s'entrechoquent doivent réapparaître ensuite sous une certaine forme. Dans l'expérience réalisée aux ISR, l'artifice consistait à choisir des événements comprenant un proton conducteur et à utiliser des variables cinématiques telles que les particules produites puissent effectivement «oublier» ce proton. Cette façon d'opérer pourrait apporter dans une certaine mesure de nouvelles connaissances sur la nature intime des interactions apparemment complexes entre hadrons.

Producing particles

When two beams of high energy particles, circulating in opposite directions, are made to collide together, a great deal of energy is available to create new particles. The study of these produced particles gives important clues to what happens in the collision process. So far, two kinds of colliding beam experiments have been extensively studied—at the CERN ISR using protons, and at several other laboratories using electrons and their positron antiparticles. A Bologna-CERN-Frascati experiment using the Split Field Magnet at the ISR has found that the hadrons (strongly interacting particles) produced in proton-proton collisions show similar behaviour to that of the hadrons produced by colliding electron and positron beams. In electron-positron collisions the two particles can mutually annihilate, giving a burst of energy which can produce new particles. However, in proton-proton collisions, the two colliding particles have to reappear in some form afterwards. In the ISR experiment, the trick was to select events with a leading proton, and to use kinematical variables so that the produced particles could effectively 'forget' about this proton. This could help provide new insights into the apparently complex interactions between hadrons.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMMISSION EXECUTIVE

RESUME DES DISCUSSIONS

A sa soixante-sixième réunion, le 3 avril 1980, la Commission exécutive a poursuivi son étude des documents pour la Réunion de Programme d'avril du Comité du Conseil (voir résumé de la soixante-cinquième réunion de la Commission). La Commission a ensuite étudié et approuvé une Circulaire administrative concernant les Circulaires administratives elles-mêmes ainsi qu'une Circulaire sur la "Gratification d'extinction de contrats de durée indéterminée en cas de démission dans l'intérêt de l'Organisation" qui a fait l'objet d'une réserve formelle de la part de l'Association du Personnel. La Commission a convenu de poursuivre à sa prochaine réunion l'étude de la Circulaire sur la "Bonification des droits à pension des membres du personnel travaillant en roulement".

La Commission exécutive a attribué trois postes de la Réserve des Directeurs généraux aux Divisions TH, ISR et SB. Enfin, la Commission a discuté de la diffusion de documents à caractère politique sur le domaine du CERN, diffusion qui a donné lieu à plusieurs plaintes auprès des Directeurs généraux.

CIRCULAIRES ADMINISTRATIVES

Les nouveaux Statut et Règlement du Personnel, dont une édition provisoire sera disponible sous peu, prévoient que, pour l'application du Règlement, le Directeur général peut publier des circulaires administratives.

Les deux premières de ces circulaires, soit:

No.1: Les Circulaires Administratives

No.2: Gratification d'Extinction de Contrats de Durée Indéterminée en Cas de Démission dans l'Intérêt de l'Organisation

peuvent être obtenues dès maintenant auprès des Secrétariats de Division.

Rappelons, à cette occasion, que les anciennes fiches d'information demeurent en vigueur tant qu'elles ne sont pas expressément annulées et/ou remplacées, et dans la mesure où elles ne sont pas en contradiction avec les nouveaux Statut et Règlement ou Circulaires.

J.F. Barthélemy / Tél. 2855

EXECUTIVE BOARD SUMMARY

At its Sixty-sixth Meeting held on 3 April 1980, the Executive Board continued its discussions on the papers for the April Programme Meeting of the Committee of Council (see summary of the Sixty-fifth Board Meeting). It then discussed and approved an Administrative Circular relating to Administrative Circulars themselves and, with a formal objection from the Staff Association, a Circular on "Grants on Termination of Indefinite Contracts upon Resignation in the Interest of the Organization". It was agreed to continue the discussion on the Circular on "The Crediting of Pension Rights for Members of the Personnel on Shift Work" at the next meeting of the Executive Board.

The Executive Board allocated 3 staff posts from the DG Reserve for TH, ISR and SB Divisions. Lastly the Board discussed the distribution of political literature on the site, which had been the subject of several complaints to the Directors-General.

ADMINISTRATIVE CIRCULARS

Under the new Staff Rules and Regulations which will shortly be available in a provisional edition, the Director-General may publish administrative circulars in application of the Regulations.

The two first Circulars are :

No.1: Administrative Circulars

No.2: Grants on Termination of Indefinite Contracts upon Resignation in the Interest of the Organization.

They may now be obtained from the Divisional Secretariats.

It is pointed out that previous information sheets remain in force until they are specifically cancelled and/or replaced, provided that they are not inconsistent with the new Staff Rules and Regulations.

J.F. Barthélemy / Tel. 2855

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 21 APRIL

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Experimental Detection of Vacuum Polarization Effects on a Laser Beam Propagating into a Magnetic Field"

by E. Iacopini / CERN

Abstract : We discuss the results of the tests done in the last year at CERN, to study the feasibility of an experiment planned in order to observe the violation of the linearity in the Maxwell equations, due to the QED vacuum polarization.

TUESDAY 22 APRIL

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium (*)

"Relativistic Nuclear Collisions"

by A.M. Poskanzer / LBL & CERN

Abstract : The programme of central collisions of relativistic nuclei which is being conducted at the Berkeley BEVALAC is reviewed. Compression and the possibility of reaching abnormal states of nuclear matter are discussed in terms of several models. Hints in the present experimental data are described. Future experiments and a proposed accelerator are mentioned.

(*) *Note* : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 23 APRIL

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"All you ever wanted to know about the infra-red problem in QED (*)"

*) but never bothered to ask.

by D. Zwanziger / CERN and New York Univ.

Abstract : A review of our present understanding of the infra-red problem in QED including a report of a recent calculation of the energy momentum spectral function of coherent states.

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Auditorium
(Bldg.31 - 3rd floor)

"User Support via the Computer"

by B. Pollermann / CERN

Abstract : Help given by people is usually preferable to any machine-based system. For non-standard problems this help - given by User Support

and many other colleagues all over the site - is even essential, if only because having a human around is better than facing an unfeeling machine. On the other hand, there are many tiny questions or even complex (but standard) problems which may be solved via the computer. A HELP mode has been developed which tries - in conjunction with utilities and computer based documentation - to provide help for these cases. The HELP mode - entirely based on WYLBUR/IBM - will be described as it exists now. A short sketch of its history and a comparison with other kinds of HELP modes (including the "ideal one") is given. If there are enough criticisms and suggestions from the audience, future development may be discussed.

JEUDI 24 AVRIL

CERN ENERGY SEMINAR - Niveau Général

à 16h30 - Amphithéâtre (*)

"L'actualité dans la sûreté nucléaire"

par A. Gauvenet / C.E.A., Paris

Résumé :

1. La sûreté nucléaire un an après Three Mile Island :

- déroulement de l'accident,
- Rasmussen s'est-il trompé ?
- le bon usage des méthodes probabilistes,
- les procédures,
- la fiabilité humaine et la formation des hommes (ce sujet sera traité plus en détail dans un séminaire ultérieur),
- principales conclusions et conséquences.

2. Les déchets nucléaires sont-ils le maillon faible du cycle ?

(*) *Note* : Les personnes qui ont l'intention de suivre ce séminaire sont cordialement invitées à la Salle des Pas Perdus (face à la Salle du Conseil) à 16h00 pour rencontrer et discuter avec l'orateur. Thé et café seront servis.

FRIDAY 25 APRIL

SPECIAL CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium (*)

"Tests of Grand Unified Theories"

by J. Ellis / CERN

Abstract : Grand unified theories of strong, weak and electromagnetic interactions will be discussed with emphasis on the general principles and phenomenological consequences of simple models. Application to the calculation of $\sin^2\theta_w$ and the masses of the bottom and other charge $-\frac{1}{3}$ quarks will be described. Predictions of the minimal SU(5) model for the proton decay rate and branching ratios will be presented. Speculations will be made about the mass of the Higgs boson (~ 10 to 11 GeV) and neutrino masses (10^{-5} to 1 eV) and oscillations.

(*) *Note* : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

MONDAY 28 APRIL

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium
"First Results from the LEBC/EHS Bubble
Chamber Charm Experiments NA13 and NA16"
by S. Reucroft / CERN

MARDI 29 AVRIL

CERN COLLOQUIUM

à 16h30 - Amphithéâtre
"Application des nouvelles recommandations
de la Commission Internationale de Protec-
tion Radiologique (CIPR)"
par H. Jammet / Dépt. de Protection, Centre
d'études nucléaires, Fontenay-aux-Roses

MERCREDI 30 AVRIL

SEMINAIRE PS

à 11h00 - Amphithéâtre PS (Bât.6)
"Le PS et le SPS comme injecteurs du LEP?"
par Y. Baconnier / CERN

CERN ENERGY SEMINAR - Niveau Technique

à 16h30 - Salle de la Théorie
"Cellules photovoltaïques - nouvelles
techniques"
par P. Baude / Système Baude S.A. - Recherche
et développement de technologies pour
l'énergie solaire, Genève

ENERGY SEMINAR

During the Energy Seminars presented on
January 16/17, 1980 by Mr. K. Küffer, Director
of the Swiss Nuclear Power Station at Beznau,
those interested were invited to a visit of
this installation. This visit is foreseen to
take place on

SATURDAY 10 MAY

with a bus leaving CERN around 7.00 in the
morning. Participation is limited to 50 per-
sons. Transportation cost is estimated to be
between 32.-SFr. (50 participants) to 50.-SFr.
(30 participants). Lunch may be obtained at
the Beznau Cafeteria. Would interested per-
sons please fill in the slip below and return
it before Friday, April 25 to R. Budde / EF.



I wish to participate in the visit to the Beznau
Nuclear Power Station on Saturday, May 10 and
I shall travel with the group by bus.

NAME _____

Division _____ Tel. _____

(Return to R. Budde / EF before Friday 25 April.)

=====

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

=====

MARDI 22 AVRIL

PRESENTATION TECHNIQUE

09h00/12h00 - Ecole de Chimie, Science II
30 Quai E. Ansermet, Genève
Salle 17 - 1er étage

INSTRUMATIC SA (CH), représentant OXFORD INSTRU-
MENTS (UK) fabricant de systèmes cryogéniques
et cryomagnétiques, organise, avec les spécia-
listes en cryogénie d'Oxford, un séminaire sur
la cryogénie et sa technique.

Langue : Anglais.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

VENDREDI 25 AVRIL

SEMINAIRES DU LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des
Particules, chemin de Bellevue, Annecy-le-Vieux
(Haute-Savoie) France

1. à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

"Le faisceau de protons polarisés à FNAL
et l'étude des effets de spin à très
haute énergie"

par A. Penzo / LAPP

Résumé : *Présentation du projet d'expérience sur
faisceau polarisé à Fermilab où collabore le
LAPP. Discussion du programme de physique.*

2. à 14h00 - Amphithéâtre du LAPP

"Proposition pour une expérience de spec-
troscopie du charmonium utilisant un fais-
ceau d'antiprotons et un jet d'hydrogène
moléculaire aux ISR"

par M. Poulet / LAPP

Renseignements complémentaires auprès de :
H. Pessard/CERN/EP, Tél. 6526, ou Laboratoire
d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023) 23.32.45, Int.327.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

JEUDI 24 AVRIL

ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

DELAIS D'INSERTION DANS LES BULLETINS HEBDOMADAIRES 19 ET 21/80

En raison des jours fériés mentionnés ci-après, les délais d'insertion pour publication dans le bulletin hebdomadaire seront modifiés de la façon suivante :

- Bulletin 19/80, semaine du lundi 5 mai :
A cause du jeudi 1er mai (Fête du Travail),
le délai est avancé d'un jour :
lundi 28 avril à midi;
parution habituelle : vendredi 2 mai.
- Bulletin 21/80, semaine du lundi 19 mai :
A cause du jeudi 15 mai (Ascension), le
délai est avancé d'un jour :
lundi 12 mai à midi;
parution habituelle : vendredi 16 mai.

Note : Pas de changement pour le Bulletin 23/80,
semaine du lundi 2 juin (Pentecôte: lundi 26 mai).

AUX UTILISATEURS DE VELOMOTEURS CERN EQUIPES DE PLAQUES GE 79

Les permis de circulation 1979 doivent par-
venir avant le 2 mai 1980, dernier délai, à
P. Badoux - Groupe Transports - Division SB,
afin de procéder au renouvellement pour l'année
1980.

TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL : Temporary employment

During the period mid-June to mid-September,
there will be a limited number of vacancies for
temporary employment at CERN (normally unskilled
work of a routine nature) which will be made
available to children of members of the person-
nel (that is, anyone with a contract with CERN).
It should be noted that candidates must be aged
between 18 and 24 inclusive and that in view of
the limited number of posts available, no chil-
dren previously appointed by CERN under this
scheme can be considered. The duration of all
appointments will be 4 weeks.

Each parent who is interested is asked to
arrange for Personnel Division to receive an
application from the child in question. Applica-
tion forms may be obtained from the Fellows and
Associates Service, Personnel Division, Office
5-3-008, telephone 4471. Completed application
forms must be returned to this Service by May 16
at the latest.

Fellows and Associates Service/
Personnel Division / Tel. 4471

CHANGEMENT DE BEEP-BEEP

M. Bernard DUTHION a le Beep SPS 5511
(ancien numéro 974).

CONCERT PUBLIC DU CERN

Vendredi 6 juin 1980

«Ensemble Instrumental de Grenoble»

21 h 00 (heure française)

Théâtre Rococo du Casino de Divonne

Pour commémorer le 20e Anniversaire des
Concerts Publics du CERN, un concert extraordi-
naire sera donné le vendredi 6 juin 1980 à
21 heures (heure française) dans le merveilleux
Théâtre rococo du Casino de Divonne par l'En-
semble Instrumental de Grenoble (16 instruments
à cordes).

Au programme :

- A Vivaldi
Concerto en la maj.
- A. Jorrand
Hommage à Vivaldi
- J.M. Leclair
Concerto en fa maj. pour violon op. 7
- B. Mendelssohn
Symphonie No.10 en si min.
- B. Britten
Simple Symphony

Ce concert sera suivi d'un buffet servi
dans la grande salle "Roussillon Languedoc" de
l'Hôtel du Golf.

Le prix des places est fixé à Frs. 35.- et
comprend : l'entrée du concert, le programme,
le vestiaire, l'accès au buffet, boissons com-
prises.

Etant donné le nombre limité de places
dans le théâtre, la réservation se fera unique-
ments dans l'ordre d'arrivée des demandes accom-
pagnées de la copie du versement effectué sur le
compte SBS 751887 "Club de Musique" avec la men-
tion "Concert du 6 juin".

En cas de désistement, aucun remboursement
ne pourra être effectué passé la date du 20 mai.

Je souhaite _____ place(s) pour le concert
du 6 juin à Divonne.

J'ai versé la somme de Frs _____ sur le
compte SBS 751887 (dont copie en annexe).

NOM (en majuscules) _____

PRENOM _____ Division _____

TEL _____ DATE _____

SIGNATURE _____

A retourner à : G. ADAM / SPS / Bât. 864.

LISTE DES POSTES VACANTS AU 14 AVRIL 1980

| <u>No. de Poste</u> | <u>No. de Vacance</u> | <u>Titre</u> | <u>Grade</u> |
|------------------------------|-----------------------|--|--------------|
| EP-RE-56-080 | 80-23 | Technicien (Electronique) | 6 |
| EP-DI-058 * | 80-10 | Physicien | 9 |
| EP-TG-212 * | 80-04 | Technicien (Electronique) | 6 B+ |
| EP-ME-WS-230 | 80-37 | Mécanicien | 6 |
| ----- | | | |
| DD-CO-CO-78/268/289 * 290 | 80-26 | Technicien d'exploitation (Calculatrices électroniques) | 5 |
| ----- | | | |
| PS-CO-AP-126 * | 80-18 | Ingénieur (Programmation) | 8 |
| PS-LR-RF-131 * | 80-08 | Technicien (Electronique) | 6 |
| ----- | | | |
| ISR-GE-DO-029 * | 80-02 | Dessinateur-Projeteur (Mécanique) | 6 |
| ISR-TH-299 * | 80-13 | Physicien ou Ingénieur | 8 B+ |
| ----- | | | |
| SPS-SFL-124 | 80-25 | Dessinateur-Projeteur (Mécanique) | 6 |
| ----- | | | |
| DG-SPA-TD-70 | 80-32 | Analyste supérieur de Systèmes | 10/11 |
| ----- | | | |
| PE-PM-SO-26 * | 80-29 | Assistant(e) Social(e) | 7/8 |
| PE-AS-CS-TT-51 | 80-22 | Téléphoniste | 4/5 |
| PE-AS-CS-MS-110 * | 80-27 | Employé de Bureau (Messenger) | 3 |
| ----- | | | |
| FI-SAP-MA-140 | 80-20 | Technicien | 7 |
| ----- | | | |
| SB-EE-EL-HT-156 | 80-28 | Technicien (Electricité) | 6 |
| SB-EE-GE-SI-202 | 80-33 | Electricien | 5/6 |
| SB-AC-ME-231 * | 80-14 | Mécanicien | 4 B+ |
| SB-EE-GE-PH-295 * | 80-12 | Opérateur (Chaudières et Diesels) | 4 |
| SB-EE-GE-PH-479 * | 80-31 | Opérateur (Chaudières et Diesels) | 4 |
| SB-AC-ME-498 * | 80-38 | Mécanicien | 4 B+ |
| ----- | | | |
| HS-DI-SC-125 * | 80-34 | Ingénieur (Sécurité du travail) - Adjoint du Chef des Services Secours et Sécurité des Sites - | 8 |

B+ = Comité de sélection déjà préparé

NOTA : Ces vacances de postes sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

Plats du jour des restaurants

Semaine du 21 au 25 avril 1980

| <i>Midi/Lunch Time</i> | <i>No. 1</i> <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i> | <i>No. 2</i> <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i> | <i>No.3</i> <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i> |
|--------------------------------|--|---|---|
| <i>Prix</i> | <i>I</i> 4,50Fr.s. <i>II</i> 5,10 Fr.s. | <i>I</i> 4,80Fr.s. <i>II</i> 5,50Fr.s. | FF. 10,10 |
| LUNDI/ MONDAY | <i>I</i> Saucisse aux Oignons Pommes Frites <i>II</i> Paëla au Poulet | <i>I</i> Ravioli Napolitaine <i>II</i> Roosbeef Maison Pommes Frites Légumes | Jambon Chaud Gratin Dauphinois Haricots Verts |
| MARDI/ TUESDAY | <i>I</i> Spaghetti Bolognaise <i>II</i> Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Mousseline Epinards | <i>I</i> Beignets de Cabillaud <i>II</i> Emincée de Porc Mexicaine Riz Pilaf Légumes | Escalope de Volaille Panée Spaghetti Légumes Saison |
| MERCREDI/ WEDNESDAY | <i>I</i> Tête de Veau Vinaigrette Pommes Nature <i>II</i> Sauté d'Agneau Madras Riz Salade Verte | <i>I</i> Omelette Fines Herbes <i>II</i> Poulet à la Broche Cornettes Sauce Tomate Légumes | Rôti de Porc Pommes Purée Petits Pois |
| JEUDI/ THURSDAY | <i>I</i> Foie de Porc Sauté Bercy Rizotto <i>II</i> Escalope de Dinde Viennoise Pommes Parmentier | <i>I</i> Tripes Milanaise <i>II</i> Sauté d'Agneau Primeurs Pommes Mousseline | Steack Haché Pommes Frites Légumes Saison |
| VENDREDI/ FRIDAY | <i>I</i> Omelette Fines Herbes et Champignons <i>II</i> La Marée du Jour Garnie | <i>I</i> Assiette Froide Niçoise <i>II</i> Veau de Mer Grillé Pommes Persillées Légumes | Quenelles Sauce Nantua Riz Légumes Saison |

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

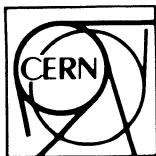
Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

RAPPEL

L'Assemblée générale ordinaire du
Personnel aura lieu

MERCREDI 23 AVRIL 1980 à 16h30

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment
Principal avec retransmission au SPS.

ORDINARY GENERAL MEETING

REMINDER

The Annual General Meeting of the
Staff Association will be held

WEDNESDAY 23 APRIL 1980 at 4.30 pm.

in the Main Auditorium with retrans-
mission to the SPS.

COMITE EXECUTIF

Le Comité Exécutif a été informé que le
groupe d'étude sur le congé de fin d'an-
née a été constitué, et se réunira cette
semaine.

Le Comité Exécutif fait appel aux fonc-
tionnaires habitant en France qui, du fait
de leur statut de fonctionnaire ont ren-
contré des problèmes de permis de séjour
ou de travail pour les membres de leur
famille, y compris en cas de divorce, de
bien vouloir en faire part à l'Adminis-
trateur de l'Association (tél.2761).

Le Comité Exécutif, n'ayant pas pu faire
accepter sa proposition de faire paraître
sur les circulaires administratives l'ac-
ceptation ou non acceptation par l'Asso-
ciation du Personnel, a décidé de publier
cette information dans le Bulletin.

En ce qui concerne notamment les circu-
laires actuellement en discussion, les
réserves éventuelles de l'Association du
Personnel seront publiées dans un prochain
Bulletin.

Non-résidence pour les nouveaux engagés

Quelques échanges de vue ont eu lieu
concernant ce problème qui doit être
abordé à nouveau au Comité des Finances
de Juin. Un prochain Conseil débatera ce
sujet pour donner l'opinion de l'Associa-
tion du Personnel.

CLUBS

FOOTBALL CLUB

L'inauguration du nouveau stade a eu lieu
le jeudi 10 avril 1980 dans des condi-
tions parfaites entre les équipes "ECS"
et "SPS" avec la "Super Coupe" en jeu.

Sous la direction de Joe SANCHEZ, les
joueurs ont montré beaucoup de bonne vo-
lonté et de technique.

Le temps réglementaire terminé, le score
était de 3 buts partout; au cours des
prolongations aucun changement n'étant
intervenu il a fallu faire appel aux tirs
de pénalités.

La victoire du SPS ne se décida qu'au der-
nier tir d'un joueur de ECS après que ce-
lui-ci ait vu son tir stoppé par le gar-
dien de but du SPS.

Bon match dans l'ensemble joué dans un
bon esprit. Il faut espérer que toutes
les rencontres de la saison se dérouleront
dans les mêmes conditions.

Le Comité tient à remercier toutes les
personnes qui ont participé à l'aménage-
ment du terrain afin que celui-ci soit
prêt à temps.

Matches de la semaine du 22 au 25 avril

Mardi 22 - SPS-GIS - Arbitre : BLONDIN
Mercredi 23 - BOOSTER-EP - Arbitre : GEIGER
Jeudi 24 - INTER-DD - Arbitre : BISSONNIER
Vendredi - ECS-SP - Arbitre : SANCHEZ

CRICKET CLUB

Summer is coming, and the cricket season will be starting shortly. This year there is a varied fixture list including matches against the Basel and Bern Cricket Clubs, I.L.L. Grenoble, the Milan Cricket Club, and British Airways, not to mention our traditional Geneva rivals. A new feature this season is the Swiss Cricket Association, of which the CERN club is a founder member, and there will also be a Swiss Cup competition, for a trophy donated by the Australian Ambassador to Switzerland. The membership of the CERN Cricket Club Committee for 1980 is :

| | | |
|-------------|------|------------------|
| B. Pattison | EP | President |
| C. Carter | PS | Captain |
| E. Jones | ISR | Vice-Captain |
| W. Blair | PE | Secretary |
| C. Onions | DD | Treasurer |
| D. Fiander | PS] | |
| V. Hatton | SPS] | Ground Committee |
| N. McCubbin | EP] | |
| N. Pearce | PS | Social Convener |

Net practice at the SPS pitch has started, and will be held every Thursday at 17.30 British Summer Time. There will be a bar-becue and ladies match on April 27 as a light-hearted opening to the season, which will get underway properly on May 4 with a match against the Geneva Asian XI at CERN. This is followed on May 11 by a match with Geneva C.C. at the Stade de Richemont.

New members are very welcome. Further information about the club is available from any member of the Committee.

CERN WOMEN'S CLUB

Welcome meeting for wives of newcomers

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community.

The meeting takes place in the coffee lounge, Restaurant No 2. (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

Babies or young children may come with mothers, if necessary.

The next meeting will be on Tuesday 29 April 1980.

PHOTO CLUB

COURS DE PRISE DE VUES EXTERIEURES

Ce cours est ouvert aux débutants et à toute personne souhaitant avoir des notions élémentaires dans la pratique de la photographie.

Le cours s'adresse uniquement aux personnes possédant un 24 x 36 REFLEX.

Le cours aura lieu pendant la période mai-juin. Sont prévus 7 cours théoriques qui auront lieu le soir après 17h00 ainsi que 5 cours pratiques le samedi matin.

Ce cours sera donné par Jean POTHIER/EF tél.6576 auprès duquel vous pourrez obtenir le calendrier détaillé.

L'inscription est de 100 FS pour les membres du club et de 120 FS pour les non-membres.

LE NOMBRE DES PARTICIPANTS EST LIMITE

A retourner à B. GORET/EF

Je désire participer au cours de prise de vues extérieures :

Nom.....Prénom.....

Division.....Tél.....

CLUB HIPPIQUE

15 avril 1980 - ouverture du poney-club à Segny. Horaires à convenir sur place avec les moniteurs. Tarif passager 1 heure 35 FF. - 1/2 heure 20 FF.
Tarif club comprenant une cotisation assurance de 30 FS valable dans toute l'Europe. Tarif 120 FS la carte de 20 coupons d'une 1/2 heure.
Renseignements M. JOUHET/EP-3449 ou à la permanence du club, tous les vendredis de 12h30 à 13h - Salle des Clubs - Restaurant No 2.

26-27 avril 1980 - randonnée du samedi midi au dimanche soir au départ de Segny. Renseignements au manège.

26-27 avril 1980 - deux manifestations locales. Saut à Hermance; Concours complet à Isernore (Après Nantua). Ces épreuves et notamment le parcours de cross du dimanche matin comptent pour la sélection olympique. Cette épreuve de cross est la plus importante de l'année dans notre région.

4 mai 1980 - Jeux de Piste Junior à Segny, épreuve très attrayante et qui a toujours beaucoup de succès. Inscription au manège.



1. Section HOMMES - 2ème sortie

Rendez-vous à la Piscine de Ferney-Voltaire :

SAMEDI 19 AVRIL 1980

- . à 8h45 (heure suisse) pour les Groupes 2 et 3 "sportifs et relax" 35 kms (resp. P. FOGLI)
- . à 9h00 (heure suisse) pour le Groupe 1 "nerveux" - 48 kms (resp. A. FROTON)

Parcours visible à la Permanence du Club, ce soir (de 17 à 18h) Restaurant Tortella, ou au départ.

2. Permanence du Club

Nous vous rappelons que la Permanence du Vélo-Club a lieu tous les vendredis soirs, de 17h à 18h, local des Clubs du Restaurant Tortella.

Elle doit permettre non seulement les échanges d'informations diverses (renseignements techniques, nouvelles adhésions, détails des sorties, etc.) mais aussi de mieux se connaître et de créer la meilleure entente possible au sein du Club. N'hésitez donc pas à y faire un saut souvent.

3. Pour information générale

Dimanche 20 avril 1980, a lieu le 5ème Brevet populaire Cyclo-touriste du Cyclo LANCY, sur 30 et 50 kms. Incriptions sur place (FS 6, 5 et 4) au Café Chappuis, 94 Avenue des Communes Réunies - Grand-Lancy, de 7h30 à 12h00.

Bonne route....

Le Comité.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

POUR INFORMATION

Geneva Amateur Operatic Society

The Geneva Amateur Operatic Society will present :

BRIGADOON

at the Aulà du Collège de Nyon on 24, 25 and 26 April at 20h and on 26 and 27 April at 15h.

BRIGADOON is a light-hearted story of love and enchantment from the pen of Lerner and Loewe, the authors of the famous "My Fair Lady". Set in Scotland, land of mists and mysteries, it introduces a pair of Americans to a spell-bound (literally) village. Heartbreak and happiness blend with folklore and lilting music and love is ultimately triumphant.

Association des Habitants de la Ville de Meyrin (A.H.V.M.)

SAMEDI 19 AVRIL 1980 à 20h30

au Centre Oecumenique, 20, rue de Livron à Meyrin :

Le Choeur du Collège Rousseau et l'Orchestre de Pâques interpréteront :

- . Concerto Brandebourgeois de J.S. BACH
- . Grand-Messe en ut-mineur KV 427 W.A. MOZART

Groupe Astronomique des Fonctionnaires Internationaux (G.A.I.)

MARDI 29 AVRIL 1980 à 18h.

UIT - Salle A

Quelle est la couleur du soleil ?

Conférence par le Professeur B. HAUCK Directeur de l'Institut d'Astronomie de l'Université de Lausanne.

COOPERATIVES

INTERFON

Listing

Nous avons chargé notre personnel de vous demander systématiquement de vérifier sur le listing si les renseignements vous concernant sont exacts. Nous vous remercions par avance de votre compréhension. Nous insistons tout particulièrement auprès des personnes qui ont déménagé ou changé de situation de famille depuis leur inscription pour qu'elles provoquent ce contrôle au secrétariat ou au magasin.

Règlement

Nous vous rappelons que toutes les factures qui vous sont adressées sont à payer COMPTANT, au secrétariat par chèque ou au magasin par chèque ou espèces. Si par suite d'imprévu vous étiez gênés momentanément, prenez contact avec nous. Soyez coopératifs en nous évitant le désagrément de vous adresser un rappel.

Isolation contre le feu

Nous vous rappelons que nous vous proposons des panneaux 600 x 600 x 25 en vermiculite à prix promotionnel. Echantillons au secrétariat et au magasin.

Télévision

Nous vous proposons du stock et en promotion un téléviseur couleur PATHE MARCONI 67cm, dernier modèle (réf CF 5926) avec télécommande.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1980

WEEKLY CALENDAR

| LUNDI MONDAY | MARDI TUESDAY | MERCREDI WEDNESDAY | JEUDI THURSDAY | VENDREDI FRIDAY |
|--|--|--|---|---|
| 21.4 | 22.4 | 23.4 | 24.4 | 25.4 |
| 1700 EP SEMINAR Experimental detection of vacuum polarization effects on a laser beam propagating into a magnetic field - by E. Iacopini / CERN | 1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Relativistic nuclear collisions - by A.M. Poskanzer / LBL and CERN | 1400 THEORETICAL SEMINAR All you ever wanted to know about the infra-red problem in QED *) (*) but never bothered to ask - by D. Zwanziger / CERN and New York Univ. | 1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras | |
| | | 1600 DD SEMINAR User Support via the Computer - by B. Poellermann / CERN | | |
| | | 1630 ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION Assemblée générale General Assembly | 1630 CERN ENERGY SEMINAR - Niveau Général L'actualité dans la sûreté nucléaire par A. Gauvenet / C.E.A., Paris | 1630 SPECIAL CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Tests of Grand Unified Theories - by J. Ellis / CERN |
| 28.4 | 29.4 | 30.4 | 1.5 | 2.5 |
| 1700 EP SEMINAR First results from the LEB/CHS Bubble Chamber Charm Experiments NAL3 and NAL6 - by S. Reucroft / CERN | 1630 CERN COLLOQUIUM Application des nouvelles recom- mandations de la Commission Inter- nationale de Protection Radiologique (CIPR) - par H. Jammot / Dept. de Protection, CERN, Fontenay-aux-Roses | 1100 SEMINAIRE PS "Le PS et le SPS, comme injecteurs du LEP?" - par Y. Baconnier / CERN Amphithéâtre PS (Bât.6) | 2030 CINE-CLUB "And then there were none" R. Clair with B. Fitzgerald and W. Huston | 2030 CINE-CLUB "And then there were none" R. Clair with B. Fitzgerald and W. Huston |

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------------|---|---|
| Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500 | Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4 | Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du système et ADM ADM (60) | DD Auditorium Amphithéâtre DD | DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 ^e ét. | Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hurl) - Tel. 28.19 Publications Group (DD) - Tel. 4.106-3586-2755 |
| Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503 | Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl. | SPS Auditorium Amphithéâtre SPS | ▲ | lieu selon indication place as indicated | Dernier délai pour insertions: mardi 12 h (9) Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 28.19 Groupe des Publications (DD) - Tel. 4.106-3586-2755 |